

## Programul MOLDOX / MOLDOX Programme

### 23 septembrie / 23 September

Palatul de Cultură / Culture Palace

- 18:00 Ceremonia de deschidere a Festivalului MOLDOX / MOLDOX Opening Ceremony  
18:30 Cine-concert "Proiecție de filme documentare moldovenești din anii '60-70, sub acompaniamentul Orchestrei Filarmonicii Naționale "Serghei Lunchevici", dirijor Rotilă Ilie Croitoru  
Cine-concert "Screening of Moldovan documentaries from the 60's and 70's, accompanied by the Symphony Orchestra of the National Philharmonic "Serghei Lunchevici", conductor Rotilă Ilie Croitoru  
21:00 Petrecere de deschidere MOLDOX/ MOLDOX Opening Party, Palatul de Cultură

### 24 septembrie / 24 September

Sala Mare, Palatul de Cultură / Big Hall, Culture Palace

- 11:00 *Iubirile lui Volontir*, Mircea Chistruga, Vlad Druck, 53 min, Republica Moldova, 2015  
(proiecție doar în limba română/film screening only in Romanian)  
14:30 *Marisha*, Adriana Grosu, Ana Carnici, Elena Mălai, Estera Zaporojan, 6 min, Republica Moldova, 2017  
*Adulții / The Grown-ups*, Maite Alberdi, 81 min, Chile, 2016  
16:30 *Nu s-a primit / It didn't work out*, Marcela Covaș, 5 min, Republica Moldova, 2016  
*A fi "Miss" / To be a miss*, Edward Ellis, Aaron Woolf & Flor Salcedo, 85 min, Venezuela, SUA, 2016  
18:00 Panel de discuție pe tema: "Puterea femeii" (în română)  
Discussion panel on the topic: "Power of women" (in Romanian)  
20:00 *Doamna Maria / Mrs Maria*, Igor Odagiu, 4 min, Republica Moldova, 2017  
*Imperiul de vis / Dream Empire*, David Borenstein, 74 min, Danemarca, 2016

### Brother's Pub

- 20:00 *Pur pentru totdeauna / Forever Pure*, Maya Zinshtein, 87 min, Israel, 2016

### 25 septembrie/ 25 September

Sala Mare, Palatul de Cultură / Big Hall, Culture Palace

- 11:00 *Houston, avem o problemă / Houston, we have a problem*, Ziga Virc, 88 min, Slovenia, 2017  
14:30 *În așteptarea girafelor / Waiting for giraffes*, Marco de Stefanis, 84 min, Olanda, 2016  
- Sesiune de întrebări și răspunsuri cu regizorul (în engleză cu traducere în română)  
- Q&A session with the film director (in English with Romanian translation)

16:30 *Salvarea mea ești tu / You are my salvation*, Iulia Tătaru, Tudorița Bzovîi, Elena Bzovîi, Vlada Sănduleac, 9 min, Republica Moldova, 2017

*CS Semion Bondarenco / SC Semion Bondarenco*, Alexandru Mihai, Mihaela Creangă, Mihaela Milea, Valeriu Caranfil, 7 min, Republica Moldova, 2017

*Bună dimineața Transnistria / Good morning Transnistria*, Fabien Greenberg, Bård Kjølge Rønning, 52 min, Norvegia, Republica Moldova, 2016

18:00 Panel de discuție pe tema: "Puterea opresiunii" (în engleză cu traducere în română)  
Discussion panel on the topic: "Power of oppression" (in English with Romanian translation)

20:00 *Taxi Tbilisi / Taxi Tbilisi*, Johanna Bernhardson, 8 min, Suedia, 2016  
*Mântuiește-mă / Liberami*, Federica di Giacomo, 90 min, Italia, Franța, 2016

### Brother's Pub

20:00 *Iubirile Europei / Europe she loves*, Jan Gassman, 100 min, Elveția, Germania, 2016

### **26 septembrie/ 26 September**

Sala Mare, Palatul de Cultură / Big Hall, Culture Palace

11:00 *Hockey în URSS/ CCCP Hockey*, Malcolm Dixelius, Bengt Löfgren, 52 min, Suedia, 2004

14:00 Lansarea expoziției de bandă desenată "Salonul European de bandă desenată"  
Launching the exhibition "European Comics Salon 2017"

14:30 *Marta și Niki / Martha&Niki*, Tora Mkandawire Martens, 94 min, Suedia, 2015

16:00 *Looking at Others*, Dennis Stormer, 30 min, Germania, România, 2017  
*Varză, cartofi și alți demoni / Cabbage, potatoes and other demons*, Șerban Georgescu, 60 min, România, 2016

18:00 Panel de discuție pe tema: "Puterea pământului" (în română)  
Discussion panel on the topic: "Power of land" (in Romanian)

20:00 *Îmi place teatrul / I like theatre*, Aliona Odajiu, Cristian Gaidau, Igor Odajiu, Doina Raru, 6 min, Republica Moldova, 2017

*Dragoste Siberiană / Siberian Love*, Olga Delane, 79 min, Germania, 2016

- Sesiune de întrebări și răspunsuri cu regizoarea (în rusă cu traducere în engleză)
- Q&A session with the film director (in Russian with English translation)

### Brother's Pub

20:00 *Împotriva curentului / Raving Iran*, Susanne Regina Meures, 84 min, Elveția, 2016

21:30 DJ Party "Raving Cahul"

## 27 septembrie / 27 September

Sala Mare, Palatul de Cultură / Big Hall, Culture Palace

14:30 *Însetați de dor / Thirsty for longing*, Sergiu Marian, Luminița Marineac, Mariana Mălai, 5 min, Republica Moldova, 2017

*Fragmente din viață / Fragments of life*, Olga Ștefan, 48 min, România

- Sesiune de întrebări și răspunsuri cu regizoarea (în română cu traducere în engleză)

- Q&A session with the film director (in Romanian with English translation)

16:30 *ALG-MRS / ALG-MRS*, Jaad Gaillet, 12 min, Franța, 2017

*A mere breath*, Monica Lazurean-Gorgan, 67 min, România, 2016

18:00 Panel de discuție pe tema: "Puterea religiei" (în română)

Discussion panel on the topic: "Power of religion" (in Romanian)

20:00 *Promisiunea / The promise*, Paula Gustafsson, 16 min, Suedia, 2017

*La Chana / La Chana*, Lucija Stojevic, 82 min, Spania, Islanda, SUA, 2016

## Brother's Pub

20:00 *Spectacolul războiului / The war show*, Andreas Dalsgaard, Obaidah Zytoon, 105 min, Danemarca, Siria, Finlanda, 2016

## 28 septembrie / 28 September

Sala Mare, Palatul de Cultură / Big Hall, Culture Palace

14:30 *Totul e sub control / Everything is under control*, Werner Boote, 93 min, Austria, 2016

16:00 Panel de discuție pe tema: "Puterea internetului" (în română)

Discussion panel on the topic: "Power of Internet" (in Romanian)

18:00 Ceremonia de închidere. Proiecția filmelor realizate în cadrul MOLDOX LAB

Closing Ceremony. Screenings of films produced in the frames of MOLDOX LAB

19:00 Filmul de închidere.

Closing Film

*Relații de familie / Close relations*, Vitaly Mansky, 113 min, Letonia, Germania, Estonia, Ucraina, 2016

22:00 *Petrecerea de închidere (pe bază de invitații)*

*Closing Party (by invitation)*